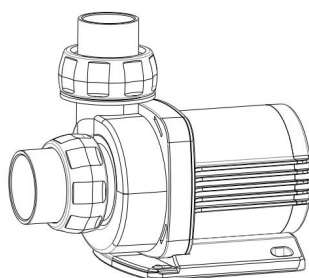




INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa prądu stałego DCP

DCP-2500 · DCP-3000 · DCP-4000 · DCP-5000 · DCP-6500 · DCP-8000 · DCP-10000 ·
DCP-15000 · DCP-18000 · DCP-20000



Wstęp

Pompy DCP są starannie sprawdzane i testowane, aby zapewnić zarówno bezpieczeństwo, jak i wydajność pracy. Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń zawartych w niniejszym dokumencie może spowodować uszkodzenie pompy i/lub poważne obrażenia. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Funkcje pompy

- Wysoka wydajność dzięki innowacyjnemu silnikowi — oszczędność energii do 65%.
- Wyjątkowo cicha praca.
- Elektroniczne wykrywanie (IC) — automatyczne wyłączenie zasilania w przypadku braku wody.
- Element nie zawiera miedzi.
- Nadaje się do stosowania w wodzie morskiej i słodkiej.
- Odporna na korozję — antykorozyjny ceramiczny trzonek wirnika zapewnia długą żywotność.

Funkcje kontrolera

- Regulowana szybkość przepływu.
- Tryb „Feed” — zatrzymuje pompę na 10 minut, a następnie uruchamia ją ponownie.
- Funkcja pamięci — po wyłączeniu zasilania pompa zachowuje poprzednie ustawienia.

Funkcje sterowania i panelu

1. Wyświetlacz LED i przyciski sterujące

Wyświetlacz LED pokazuje ustawienia mocy, prędkości oraz kody błędów. Panel przycisków jest sterowany dotykowo.

2. Instrukcja obsługi

Przed użyciem pompa musi być prawidłowo podłączona do sterownika oraz do zasilacza 24 V lub 36 V DC.

Po włączeniu zasilania sterownik uruchamia pompę z ostatnio zapisanymi ustawieniami (funkcja pamięci). Naciśnięcie przycisku „II” zatrzymuje pompę i powoduje wyświetlenie napisu **Feed** na ekranie LED. Ponowne naciśnięcie „II” wznowia pracę. W trybie normalnym wyświetlacz pokazuje aktualny pobór mocy w postaci **PXXX** (P = Power, moc). Dostępnych jest 71 ustawień prędkości — naciśkanie przycisków „+” / „-” pokazuje bieżące ustawienie prędkości w formacie **FX%** (od 30% do 100%, ze skokiem 1%). Po około 1 sekundzie bez naciśnięcia przycisku wyświetlacz wraca do wskazania mocy **PXXX**.

Blokada i odblokowanie

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „+” lub „-” przez około 3 sekundy, aż dioda LED mignie dwa razy — kontroler zostanie zablokowany. Aby odblokować, ponownie przytrzymaj „+” lub „-” przez około 3 sekundy do dwukrotnego mignięcia diody LED.

Funkcja „Feed” (karmienie)

Gdy pompa pracuje, naciśnij przycisk „II” — pompa zatrzyma się, a na ekranie zaświeci się wskaźnik **10min**. Po 10 minutach pompa automatycznie wznowi pracę z poprzednimi ustawieniami. W dowolnym momencie można nacisnąć ponownie „II”, aby uruchomić pompę wcześniej.

Tryb oszczędzania energii

Po włączeniu zasilania, jeżeli przez 25 sekund żaden przycisk nie zostanie dotknięty, jasność diody LED zostanie zmniejszona. Naciśnięcie dowolnego przycisku przywraca normalną jasność.

Automatyczne wyłączenie przy pracy na sucho

Jeżeli pompa pracuje na sucho przez 2 minuty, wyłączy się automatycznie. Aby ją ponownie uruchomić, odłącz zasilanie i podłącz je z powrotem.

3. Kody błędów

W przypadku wykrycia usterki dioda LED wyświetla migający kod błędu. Znaczenie poszczególnych kodów:

- **Er01** — nieprawidłowy prąd roboczy. Sprawdź, czy zasilacz pompy działa prawidłowo i nie jest uszkodzony.
- **Er02** — przegrzanie kontrolera. Upewnij się, że kontroler nie stoi w bezpośrednim słońcu ani w otoczeniu o wysokiej temperaturze.
- **Er03** — pompa pracuje na biegu jałowym. Sprawdź, czy nie pracuje na sucho.
- **Er04** — wirnik zatrzymany. Sprawdź, czy wirnik nie jest zabrudzony lub zablokowany.
- **Er05** — nieprawidłowe napięcie robocze. Sprawdź napięcie zasilania wejściowego.

Uwaga: w przypadku użytku wewnątrz pomieszczeń gniazdo elektryczne musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym. Prąd upływowy nie może przekraczać 30 mA.

Tabela parametrów wydajności

Nr	Model / napięcie	Sterownik	Pobór mocy (W)	Przepływ (l/min)	Głębokość podnoś.
1	DCP-2500 / 24V DC	DCP-2500	23	2500	2.5
2	DCP-3000 / 24V DC	DCP-3000	25	3000	3.0
3	DCP-4000 / 24V DC	DCP-4000	32	4000	4.0
4	DCP-5000 / 24V DC	DCP-5000	40	5000	4.0
5	DCP-6500 / 24V DC	DCP-6500	55	6500	4.5
6	DCP-8000 / 24V DC	DCP-8000	65	8000	5.2
7	DCP-10000 / 24V DC	DCP-10000	80	10000	6.0
8	DCP-15000 / 24V DC	DCP-15000	105	15500	7.0
9	DCP-18000 / 36V DC	DCP-18000	130	18000	9.0
10	DCP-20000 / 36V DC	DCP-20000	165	20000	9.5

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie poniższych zasad może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.

- Nie podłączaj żadnego źródła zasilania o napięciu wyższym niż znamionowe.
- Nie zanurzaj pompy w cieczach łatwopalnych.
- Nie używaj pompy, jeżeli temperatura wody przekracza 35 °C.
- Maksymalna głębokość zanurzenia: 1,5 m.
- Maksymalna wysokość podnoszenia — patrz tabela parametrów.
- Nie zanurzaj wtyczek ani złączy w wodzie ani innych płynach.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania i pod warunkiem zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

OSTROŻNOŚĆ

Przed czyszczeniem, konserwacją lub jakąkolwiek inną czynnością serwisową zawsze odłącz pompę od zasilania.

- Nie dopuszczaj do pracy pompy na sucho.
- Nie podnoś pompy, trzymając wyłącznie za przewód zasilający.
- Nie używaj pompy do cieczy podgrzewanych.
- Pompa nadaje się do wody słodkiej i morskiej. Może pracować zanurzona lub zewnętrznie (niezanurzona) — w trybie zewnętrznym obudowę pompy należy zalać wodą.
- Pompa nie jest przeznaczona do stosowania w basenach kąpielowych.

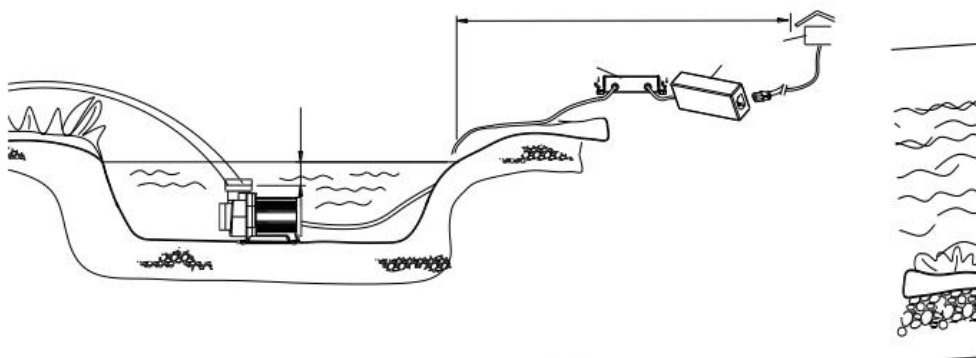
Wskazówki ogólne

-
- Zapchany lub brudny filtr wlotowy zmniejsza wydajność pompy.
 - Jeżeli pompa pracuje na zabrudzonym podłożu, lekko ją unieś, aby ograniczyć ilość zanieczyszczeń zasysanych do wlotu.
 - Nigdy nie pozwalaj, aby pompa pracowała bez wody. Przed włączeniem umieść pompę w wodzie. Jeżeli przy pierwszym uruchomieniu nie pracuje (powietrze w rurach), kilkakrotnie wyłącz i włącz zasilanie, aby ją zalać.

Montaż jako pompa zatapialna (Rysunek 1)

WAŻNE: Nie dopuszczaj do pracy pompy na sucho — może to spowodować uszkodzenie silnika.

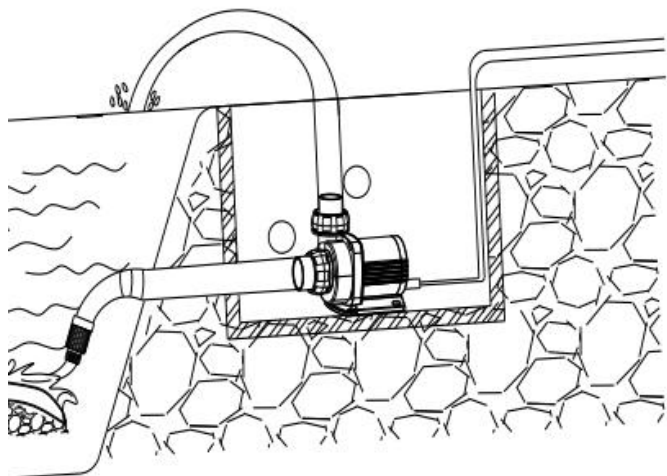
- Zanurz pompę całkowicie w akwarium, tak aby korpus pompy napełnił się wodą.
- Wymagany poziom wody nad pompą to ok. 15 cm (6,5 cala), aby zapobiec zasysaniu powietrza.
- Aby uniknąć przedwczesnego zatkania filtra, umieść pompę powyżej warstwy zanieczyszczeń na dnie akwarium.
- Zamontuj dołączony filtr wlotowy, aby zapobiec zatykaniu wlotu.



Rysunek 1 — montaż jako pompa zatapialna

Montaż jako pompa niezatapialna (Rysunek 2)

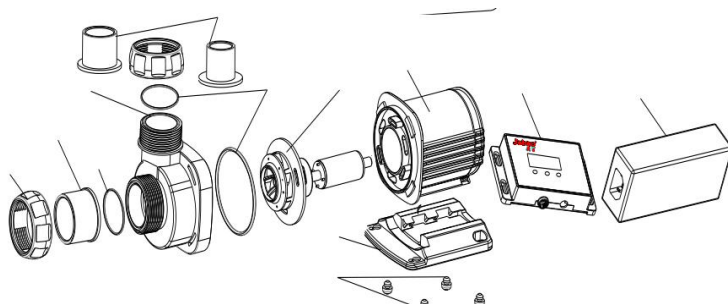
- Umieść pompę poniżej powierzchni wody, na brzegu zbiornika — woda musi grawitacyjnie spływać do pompy, ponieważ nie jest ona samozasysająca.
- Zdejmij pokrywę filtra i podłącz wąż ssący (A: wlot) oraz wąż tłoczny (B: wylot). Połączenia muszą być wodoszczelne.
- Przed uruchomieniem napełnij pompę wodą.
- Aby zapobiec zapchaniu pompy, wyposaż wąż ssący w odpowiedni filtr.



Rysunek 2 — montaż jako pompa niezatapialna

Schemat instalacji (Rysunek 3)

Rysunek 3 przedstawia rozłożoną budowę pompy DCP: pokrywę pompy z nakrętką śrubową, wlot, pierścień uszczelniający, wirnik, korpus pompy z wylotem, uchwyt, gumową podkładkę antywibracyjną oraz adapter kontrolera (DCP-200W) wraz ze sterownikiem.



Rysunek 3 — widok rozstrzelony pompy DCP i adaptera sterownika

UWAGA: Ułóż przewód zasilający w taki sposób, aby przed gniazdkiem tworzył opadającą „pętlę ociekową”. Zapobiegnie to spływaniu wody po kablu bezpośrednio do gniazdka.

Konserwacja

Aby wyczyścić pompę, zdejmij tylną pokrywę, pokrywę uszczelniającą i wyjmij wirnik. Zanieczyszczenia usuń małą szczotką lub strumieniem wody. Regularna miesięczna konserwacja przedłuża żywotność pompy.

Jeżeli pompa nie działa, sprawdź kolejno:

- 1 Obwód zasilania — spróbuj podłączyć inne gniazdo, aby sprawdzić, czy zasilanie jest sprawne. **Uwaga: nie podłączaj urządzenia, zanim pompa nie zostanie zalana wodą.**
- 2 Wirnik i wylot pompy — mogą być zatkane lub zabrudzone.
- 3 Wlot — czy nie jest zablokowany zanieczyszczeniami.
- 4 Wirnik — wyjmij wlot, aby uzyskać dostęp do wirnika, i obróć go ręcznie, aby sprawdzić, czy nie jest uszkodzony lub zacięty.

Utylizacja



Nie wyrzucaj tego produktu wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Tego rodzaju odpady wymagają zbiórki selektywnej i specjalnego traktowania. Urządzenie należy oddać do autoryzowanego punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Segregując i poddając recyklingowi odpady, pomagasz oszczędzać zasoby naturalne i dbać o środowisko oraz zdrowie.

Jebao Co., Ltd.

Park przemysłowy Tongmao, miasto Dongsheng, Zhongshan, Guangdong, Chiny

E-mail: info@jebao.com · Tel.: +86-760-28136717/19/20 · Faks: +86-760-28136725 · www.jebao.com

— English version —

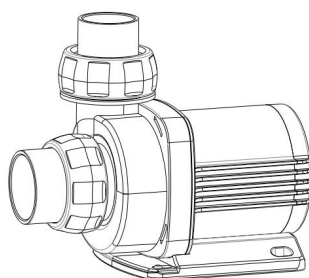
The following pages contain the English-language version of the same manual.



USER MANUAL

DCP DC Pump

*DCP-2500 · DCP-3000 · DCP-4000 · DCP-5000 · DCP-6500 · DCP-8000 · DCP-10000 ·
DCP-15000 · DCP-18000 · DCP-20000*



Introduction

DCP pumps are carefully inspected and tested to ensure both safety and reliable performance. Failure to follow the instructions and warnings in this manual may damage the pump and/or cause serious injury. Please read this manual carefully before first use and keep it for future reference.

Pump Features

- High efficiency thanks to an innovative motor — up to 65% energy savings.
- Exceptionally quiet operation.
- Electronic IC detection — automatic shut-off when the pump runs dry.
- Copper-free wet end.
- Suitable for both freshwater and saltwater.
- Corrosion-resistant — wear-resistant ceramic shaft for extended service life.

Controller Features

- Adjustable flow rate.
- “Feed” mode — pauses the pump for 10 minutes and then restarts it automatically.
- Memory function — settings are retained after the power is switched off.

Control Panel and Operation

1. LED Display and Control Buttons

The LED display shows the power, speed setting, and error codes. The button panel is touch-controlled.

2. Operating Instructions

Before use, the pump must be properly connected to the controller and to a 24 V DC or 36 V DC power supply.

When power is applied, the controller starts the pump with its last saved settings (memory function). Pressing the “II” button stops the pump and shows **Feed** on the LED display; pressing “II” again resumes operation. During normal operation the display shows the current power draw as **PXXX** (P = Power). There are 71 speed settings — pressing the “+” or “-” button shows the current speed as **FX** (from 30% to 100% in 1% steps). After about 1 second with no button press, the display returns to the power reading **PXXX**.

Lock / Unlock

Press and hold “+” or “-” for about 3 seconds until the LED blinks twice — the controller is now locked. To unlock, press and hold “+” or “-” again for about 3 seconds until the LED blinks twice.

Feed Function

While the pump is running, press the “II” button — the pump stops and the **10min** indicator lights up. After 10 minutes the pump automatically resumes operation with the previous settings. You can press “II” again at any time to restart the pump earlier.

Energy-Saving Mode

After power-on, if no button is touched for 25 seconds, the LED brightness is reduced. Pressing any button restores normal brightness.

Automatic Dry-Run Shut-Off

If the pump runs dry for 2 minutes, it will switch off automatically. To restart, disconnect the power supply and connect it again.

3. Error Codes

When a fault is detected, the LED shows a flashing error code:

- **Er01** — abnormal operating current. Check whether the pump's power supply works correctly and is not damaged.
- **Er02** — controller overheating. Make sure the controller is not exposed to direct sunlight or installed in a high-temperature environment.
- **Er03** — the pump is idling. Check whether it is running dry.
- **Er04** — the impeller has stopped. Check whether it is dirty or blocked.
- **Er05** — abnormal operating voltage. Check the input power voltage.

Note: for indoor use the wall outlet must be protected by a residual-current device (RCD). The leakage current must not exceed 30 mA.

Performance Specifications

No.	Model / Voltage	Controller	Power draw (W)	Flow (L/h)	Max. head (m)
1	DCP-2500 / 24V DC	DCP-2500	23	2500	2.5
2	DCP-3000 / 24V DC	DCP-3000	25	3000	3.0
3	DCP-4000 / 24V DC	DCP-4000	32	4000	4.0
4	DCP-5000 / 24V DC	DCP-5000	40	5000	4.0
5	DCP-6500 / 24V DC	DCP-6500	55	6500	4.5
6	DCP-8000 / 24V DC	DCP-8000	65	8000	5.2
7	DCP-10000 / 24V DC	DCP-10000	80	10000	6.0
8	DCP-15000 / 24V DC	DCP-15000	105	15500	7.0
9	DCP-18000 / 36V DC	DCP-18000	130	18000	9.0
10	DCP-20000 / 36V DC	DCP-20000	165	20000	9.5

WARNING

Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire, or serious injury.

- Do not connect any power source with a voltage higher than rated.
- Do not immerse the pump in flammable liquids.
- Do not use the pump if the water temperature exceeds 35 °C (95 °F).
- Maximum water depth: 1.5 m (4.9 ft).
- Maximum head — see the specifications table.
- Do not immerse the plug or connectors in water or any other liquid.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or with a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION

Always disconnect the pump from the power supply before cleaning, maintenance, or any other servicing operation.

- Do not allow the pump to run dry.
- Do not lift the pump by its power cord alone.
- Do not use the pump with heated liquids.
- The pump is suitable for both freshwater and saltwater. It can be used submerged or externally (non-submerged) — when used externally, the pump housing must be primed with water.
- The pump is not intended for use in swimming pools.

General Notes

- A clogged or dirty intake filter reduces pump performance.
- If the pump is used on a dirty surface, lift it slightly to reduce the amount of debris reaching the intake.
- Never let the pump run dry. Place the pump in water before switching it on. If it does not start initially due to air trapped in the pipes, switch the power off and on a few times to prime it.

Submersible Installation (Figure 1)

IMPORTANT: Do not allow the pump to run dry — this may damage the motor.

- Fully submerge the pump in the aquarium so that the pump body fills with water.
- A water level of about 15 cm (6.5 in) above the pump is required to prevent the pump from sucking in air.
- To avoid premature clogging of the filter, place the pump above the debris layer at the bottom of the aquarium.
- Install the supplied intake filter to prevent the inlet from clogging.

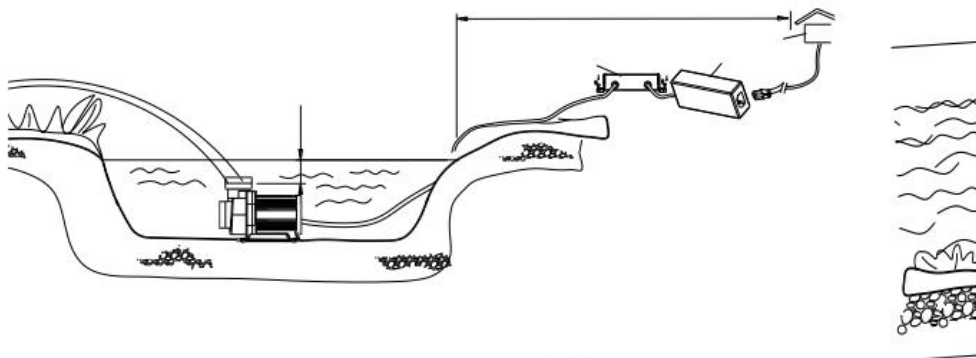


Figure 1 — submersible installation

External (Non-Submersible) Installation (Figure 2)

- Place the pump below the water surface at the edge of the pond — water must flow into the pump by gravity, as the pump is not self-priming.
- Remove the filter cover and connect the suction hose (A: inlet) and the pressure hose (B: outlet). The connections must be watertight.
- Prime the pump with water before starting it.
- To prevent the pump from clogging, fit the suction hose with a suitable suction strainer.

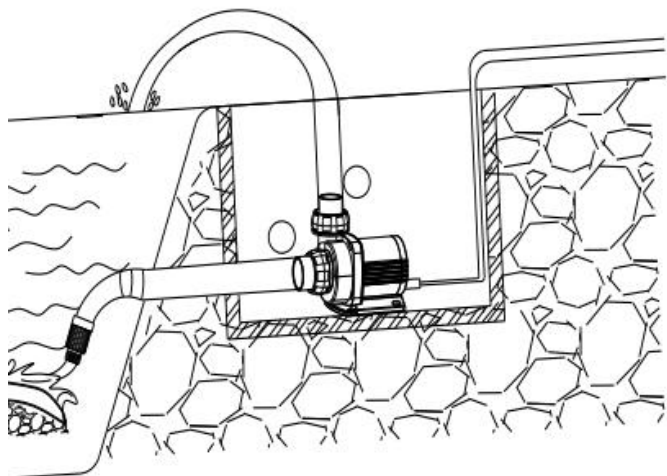


Figure 2 — external (non-submersible) installation

Installation Diagram (Figure 3)

Figure 3 shows the exploded view of the DCP pump: pump cover with screw nut, inlet, sealing ring, impeller, pump body with outlet, bracket, rubber anti-vibration pad, and the controller adapter (DCP-200W) together with the controller.

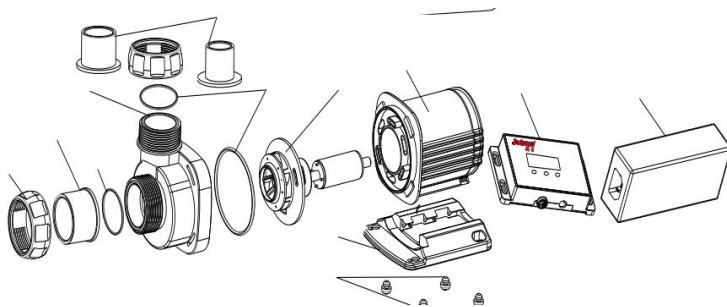


Figure 3 — exploded view of the DCP pump and controller adapter

NOTE: Route the power cord so that it forms a downward “drip loop” just before the outlet. This prevents water from running down the cable into the socket.

Maintenance

To clean the pump, remove the rear cover, the sealing cover, and the impeller. Remove any debris with a small brush or a stream of water. Regular monthly maintenance extends the service life of the pump.

If the pump does not run, check the following in order:

- 1 Power circuit — try another wall outlet to confirm the supply is working. **Important: do not connect power until the pump is primed with water.**
- 2 Pump impeller and outlet — they may be clogged or fouled.
- 3 Inlet — make sure it is not blocked by debris.
- 4 Impeller — remove the pump inlet to access the impeller and rotate it by hand to check whether it is damaged or jammed.

Disposal



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. It must be collected separately for special treatment and must not be thrown out with household waste. The appliance must be taken to an authorised collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By collecting and recycling waste correctly, you help to conserve natural resources and ensure that the product is disposed of in an environmentally and health-friendly manner.

Jebao Co., Ltd.

Tongmao Industrial Park, Dongsheng Town, Zhongshan, Guangdong, China

Email: info@jebao.com · Tel: +86-760-28136717/19/20 · Fax: +86-760-28136725 · www.jebao.com